

PL **MetalliScanner™ MT 7**
Elektroniczny wykrywacz metalu

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

- Należy zawsze używać nowych baterii alkalicznych o długich terminach przydatności, co najmniej 3 lata od aktualnej daty. Podczas odłączania zużytej baterii nie należy ciągnąć za przewody.

- W przypadku wykrywania obiektów pod powierzchnią nie należy polegać wyłącznie na tym narzędziu. Jako pomoc w lokalizacji takich obiektów przed przebicciem powierzchni należy wykorzystać inne informacje, takie jak plany budowlane i widoczne wpusty rur i przewodów na skanowanej powierzchni.

- Odczyty powinny być zawsze spójne i powtarzalne.

- Inne obiekty, które często znajdują się w ścianach, podłogach lub sufitach, to rury wodne, rury gazowe, przegrody pożarowe i przewody elektryczne.

- Głębokość i dokładność wykrywania mogą być różne w zależności od warunków środowiska wykrywania, takich jak zawartość minerałów, wilgoć, faktura i spójność materiałów ściennych.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych.

- W zależności od zbliżenia przewodów elektrycznych lub rur do powierzchni ściany narzędzie może wykrywać je w taki sam sposób jak inne metale. Podczas wbijania gwoździ, cięcia lub wiercenia w ścianach i sufitach, w których mogą znajdować się te obiekty, należy zawsze zachowywać ostrożność.

- Obiekty znajdujące się na głębokości większej niż 15 cm mogą nie być wykrywane.

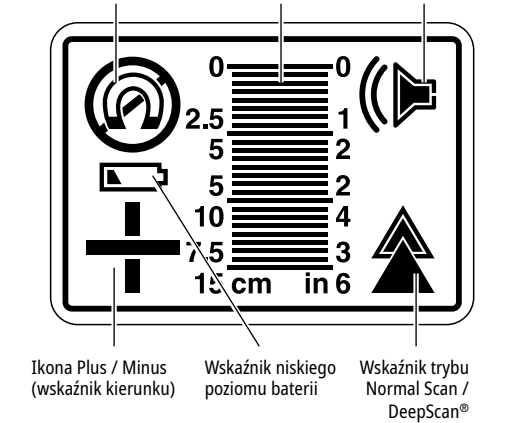
- Podczas wykrywania nie należy nosić biżuterii, w tym zegarka, ponieważ metal w biżuterii może zakłócać odczyty.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I PORADY KONSTRUKCYJNE

SYTUACJA	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Trudność z dokładnym wykrywaniem metalu.	Zbyt małe odległości między metalowymi obiektami uniemożliwiają kalibrację.	<ul style="list-style-type: none"> Nie nosić biżuterii, w tym zegarków, podczas wykrywania. Jeśli to możliwe, usunąć duże, metalowe narzędzia. Używać stałego, lekkiego nacisku podczas wykrywania. Przed rozpoczęciem pracy odczekać 5 – 10 minut, aby temperatura ustabilizowała się, jeśli urządzenie zostało przeniesione z miejsca, w którym temperatura różni się o 5 – 6°C lub więcej (np. z klimatyzowanego budynku na zewnątrz w ciepły dzień). Należy wykrywać poziomo i pionowo w obu kierunkach.
Niedokładna kalibracja i/lub odczyt głębokości mogą być spowodowane ustawieniem obiektów magnetycznych/ niemagnetycznych obok siebie lub jeden na drugim.	<ul style="list-style-type: none"> Kalibracja bezpośrednio nad metalowym obiektem. Beton i zbrojenia są w segmentach, które mogą występować w różnych momentach. 	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać kalibrację z daleka od metalu, aby umożliwić dokładne określenie głębokości. Przesunąć narzędzie o 5 – 8 cm i powtórzyć kalibrację. Upewnić się, że narzędzie dotyka skanowanej powierzchni. Nie polegać na jednej kalibracji dla całego obszaru. Wykonywać wstępne skanowanie każdego segmentu oddzielnie. Wykonywać kalibrację i ustalać głębokości obiektów w każdym segmencie betonu. W celu uzyskania maksymalnej dokładności w betonie należy upewnić się, że beton jest w pełni utwardzony
Kalibracja została utracona.	Wystąpił błąd kalibracji.	Powtarzać kalibrację przy każdym włączeniu narzędzia.
Sygnał dźwiękowy wydaje się nie mieć związku z obiektami.	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać skanowanie przy krawędzi elementu betonowego. Obiekt znajduje się na głębokości powyżej 15 cm, urządzenie nie wydaje sygnału dźwiękowego jednocześnie ze zmianą ikony Plus/Minus oraz pojawieniem się pasków maksymalnej głębokości. 	Zignorować sygnał dźwiękowy i polegać na paskach głębokości w celu zlokalizowania obiektu.
Podświetlenie i wszystkie ikony są włączone.	Wystąpił błąd kalibracji.	Ponownie ustawić narzędzie i powtórzyć kalibrację.
Wskaźnik niskiego poziomu baterii miga.	Wystąpił błąd kalibracji.	Zamontować nowe baterie alkaliczne 9 V o długim terminie przydatności.



W ZESTAWIE: Metalowy futerał



Elektroniczny wykrywacz metalu MetalliScanner™ MT 7 umożliwił nie tylko lokalizowanie metalowych kołków, ale także wykrywanie metalu w budownictwie mieszkaniowym, komercyjnym lub przemysłowym (w tym za lub pod betonem):

- Automatycznie rozróżnia metale żelazne (magnetyczne), takie jak żelazo, oraz nieżelazne (niemagnetyczne), takie jak rury miedziane
- Specjalnie dostrójony do rur miedzianych 13 mm lub zbrojeń #4
- Wykrywa przybliżoną głębokość do 15 cm

Istnieją dwa tryby skanowania:

- Tryb **Normal Scan** lokalizuje metal do głębokości 7,5 cm pod skanowaną powierzchnią
- Tryb **DeepScan®** lokalizuje metal do głębokości 15 cm pod skanowaną powierzchnią

KONFIGURACJA WYŚWIETLACZA

Wskaźnik głębokości wyświetla głębokość w centymetrach *(cm) lub w calach (in). Aby przełączyć jednostki z metrycznych na brytyjskie, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski zasilania i trybu przez 13 sekund.



Wł./wył. dźwięku kontroluje dźwięk emitowany po zlokalizowaniu obiektu. **Aby wyłączyć lub wyłączyć dźwięk**, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk tryb/dźwięk przez 2 sekundy.

Narzędzie ma wyświetlacz LCD z podświetleniem. **Aby wyłączyć podświetlenie**, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski zasilania i trybu przez 2 sekundy.



Powtórzyć, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza ponownie.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

Wł./Wł. Aby włączyć zasilanie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aż wyświetlacz zostanie podświetlony (przez ok. 1 sekundę).

UWAGA: Narzędzie zawsze włącza się w trybie Normal Scan, sygnalizowanym ikoną po prawej stronie.

Aby skalibrować, włączyć narzędzie, a następnie nacisnąć i zwolnić przycisk zasilania.

Aby wyłączyć zasilanie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy.

Narzędzie wyłączy się automatycznie po 2 minutach braku aktywności.

WYKRYWANIE W TRYBIE NORMAL SCAN

To narzędzie służy do wykrywania metalu za lub pod powierzchnią, w tym pod betonem. Wykrywa metal do głębokości 15 cm w zależności od używanych ustawień.

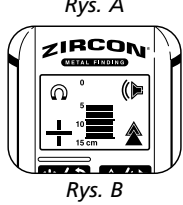
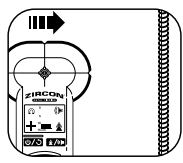
Jest specjalnie dostrójony do wykrywania rur miedzianych 13 mm i zbrojeń #4 W przypadku innych metalowych obiektów odczyty głębokości będą mniej dokładne.

- Zbrojenie stalowe #4 i rura miedziana 13 mm są wykrywane z dokładnością do 13 mm w trybach Normal Scan i DeepScan®
- Głębokość małych obiektów, takich jak łby gwoździ, będzie mniejsza niż wskazana
- Głębokość rury miedzianej 6 mm będzie o ok. 30% mniejsza niż wskazana
- Głębokość rury miedzianej 19 mm będzie o ok. 2% większa niż wskazana

UWAGA: W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy skalibrować narzędzie daleko od metalu.

Podczas przesuwania narzędzia w kierunku obiektu pojawi się ikona Plus/Minus **+**. W przypadku odsunięcia od obiektu pokaże się **-**.

- Przed wykrywaniem należy usunąć odpady, w tym piasek i żużel z otoczenia. Jeśli powierzchnia wykrywania jest szorstka, należy pokryć ją cienkim kartonem. (Grubość kartonu powinna zostać odjęta od odczytu głębokości w celu ustawienia rzeczywistej głębokości obiektu).
- Wykrywanie od boku do boku. **(Rys. A)**



Podczas zbliżania się do obiektu pojawi się ikona magnesu. **(Rys. B)** Ikona wskazuje, że obiekt jest metalem żelaznym (magnetycznym). Ikona wskazuje na obiekt nieżelazny.

Jeśli dźwięk jest włączony , dźwięk zostanie wyemitowany nad obiektem.

Wskaźnik głębokości pokazuje także przybliżoną głębokość obiektu.

- Należy zaznaczyć ten punkt.
- Gdy narzędzie minie obiekt, ikona **+** zmieni się w **-**. W przypadku odwrócenia kierunku ikona wróci do formy **+**.
- Zaznaczyć także ten punkt.

Punkt środkowy między dwoma znacznikami to lokalizacja metalowego obiektu.

6. Przeskanować ten sam obszar, ale w kierunku pionowym. Powtórzyć wykrywanie dla wielu obiektów lub aby w pełni zidentyfikować cel przy użyciu wzoru siatki, zaznaczać każdy obiekt jako znaleziony.

KORZYSTANIE Z TRYBU DEEPSAN®

Aby skorzystać z trybu DeepScan®:

- Włączyć narzędzie. Narzędzie zawsze uruchamia się w trybie Normal Scan.
- Nacisnąć i przytrzymać przyciski zasilania i trybu przez 1 sekundę, a następnie zwolnić je. (Przytrzymanie ich przez 2 sekundy spowoduje wyłączenie podświetlenia wyświetlacza).
- Wykonać kroki 1 – 6 w sposób opisany w części WYKRYWANIE W TRYBIE NORMAL SCAN.

Aby wrócić do trybu normalnego wykrywania, należy nacisnąć przycisk ponownie lub wyłączyć i włączyć narzędzie.

PONOWNA KALIBRACJA W CELU ZWIĘKSZENIA DOKŁADNOŚCI

Urządzenie MT 7 kalibruje się automatycznie po włączeniu narzędzia. Dokładność wskazania głębokości jest jednak zależna od materiałów w pobliżu miejsca wykrywania, szczególnie wtedy, gdy minerały metalowe mogą znajdować się w betonie, co jest typowe.

Ponowna kalibracja nie wpłynie na dokładność ustalania położenia, ale umożliwi ostateczne ustalenie głębokości.

- Jeśli narzędzie nie może wykonać kalibracji z jakiegokolwiek powodu, wszystkie ikony na wyświetlaczu narzędzia będą migać. W takim przypadku w pobliżu narzędzia znajduje się zbyt dużo metalu, aby kalibracja została wykonana prawidłowo. Przesunąć narzędzie do kolejnego miejsca i przeprowadzić proces kalibracji ponownie, szybko naciskając i zwalniając przycisk ponownej kalibracji.
- Jeśli obiekt znajduje się w pobliżu dużej masy metalu, narzędzie może nie być w stanie zlokalizować środka. Wykonać kalibrację ponownie i/lub odsunąć narzędzie i cofnąć się powoli.
- Jeśli narzędzie zostanie skalibrowane zbyt blisko obiektu, może wskazywać brak metalu w obszarze, w którym on występuje.** Aby to sprawdzić, należy skalibrować narzędzie w wielu lokalizacjach, a następnie porównać wyniki. Zawsze wykonywać wielokrotne wykrywanie w obszarze w celu potwierdzenia spójności rezultatów.

OGRANICZONA 2 -LETNIA GWARANCJA

Zircon Corporation ("Zircon") gwarantuje pierwotnemu nabywcy (lub pierwotnemu użytkownikowi), że produkt ten będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez dwa lata od daty zakupu. Niniejsza gwarancja jest ograniczona do obwodów elektronicznych produktu, a w szczególności nie obejmuje części eksploatacyjnych, w tym baterii i oprogramowania, nawet jeśli są one zapakowane razem z produktem. Wady spowodowane nadmiernym, modyfikacją, postępowaniem niezgodnym z niniejszymi instrukcjami, innym nieuzasadnionym użyciem lub zaniedbaniem nie są objęte niniejszą gwarancją. Nie ponosimy odpowiedzialności za normalne zużycie i drobne wady, które nie umniejszają funkcjonalności produktu. Niniejsza Ograniczona gwarancja jest uzupełnieniem ustawowych praw przysługujących nabywcy, które nie są ograniczone niniejszą gwarancją.

NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE. JEŻELI ZASTOSOWANIE MAJĄ JAKIEKOLWIEK INNE GWARANCJE, SĄ ONE OGRANICZONE DO OKRESU 2 LAT OKREŚLONEGO POWYŻEJ. W ŻADNYM WYPADKU ZIRCON NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNY ZA JAKIEKOLWIEK SPECJALNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY WYNIKAJĄCE Z POSIADANIA, UŻYTKOWANIA LUB

Aby wykonać ponowną kalibrację:

- Znaleźć obszar na powierzchni wolnej od metalu. W przypadku ciasnego wzoru należy wykonać kalibrację w punkcie środkowym między obiektami. Sytuacja ta może wpłynąć na dokładność, a ponowna kalibracja może nie poprawić ogólnej dokładności wskazania głębokości.
- Przeskanować obszar docelowy ponownie. Teraz można ostatecznie ustalić głębokość.

KORZYSTANIE Z RĘKOJEŚCI

Narzędzie może być używane jako narzędzie ręczne lub z obrotową dodatkową rękojeścią (i opcjonalnym drążkiem przedłużającym) w celu zwiększenia zasięgu, rozszerzenia zakresu ruchu i ograniczenia zakłóceń czujników narzędzia.

Aby przymocować rękojeść do narzędzia:

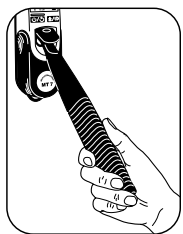
- Otworzyć pokrywę, naciskając wycięty obszar. Pokrywa podniesie się. **(Rys. C)**
- Wyrównać rękojeść, aby przycisk na końcu rękojeści został wyrównany z pokrywą. Delikatnie docisnąć, aż zatrzaśnie się w miejscu. **(Rys. D)**



To remove the handle:

- Przytrzymać narzędzie w miejscu jedną ręką.
- Drugą ręką pociągnąć rękojeść do góry od podstawy.

Aby użyć opcjonalnego drążka przedłużającego (w sprzedaży oddzielnie), należy najpierw zmontować części drążka o żądanej długości, a następnie wyrównać gwintowany koniec drążka z dolną częścią rękojeści i unieruchomić. **(Rys. E)**



NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA TEGO PRODUKTU. ŻADNE INNE OŚWIADCZENIA LUB ROSZCZENIA O PODOBNYM CHARAKTERZE NIE BĘDĄ WIĄZAĆ ANI ZOBOWIĄZYWAĆ ZIRCON.

Każdy wadliwy produkt objęty gwarancją zwrócony do miejsca zakupu z oryginalnym dowodem zakupu zostanie wymieniony lub zwrócona cena zakupu według uznania sprzedawcy. Niniejsza Ograniczona gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Wielkiej Brytanii. Gwarancje dotyczące produktów cyrkonu zakupionych w innych regionach geograficznych znajdują się na stronie www.zircon.com/warranty

W przypadku pytań dotyczących niniejszej gwarancji lub produktów z cyrkonu, prosimy o kontakt:

Obsługa Klienta: +1-408-963-4550
Od poniedziałku do piątku, od 8:00 rano do 5:00 po południu.
info@zircon.com - www.zircon.com

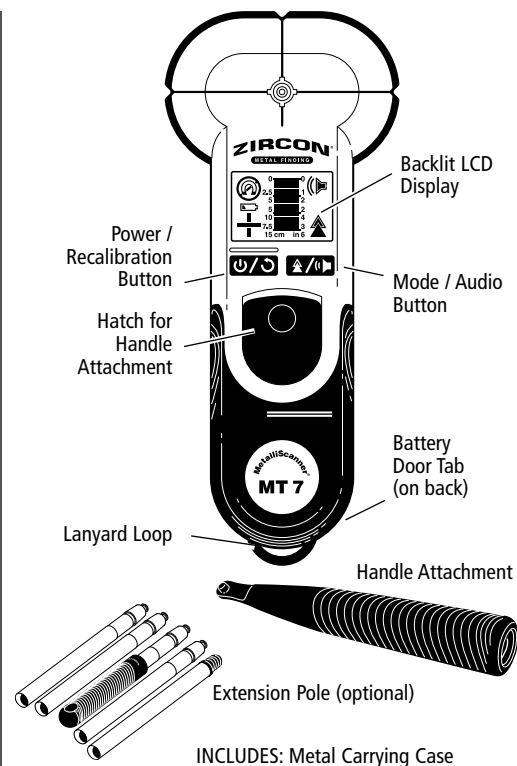
©2020 Zircon Corporation - P/N 70989 02/20
DeepScan, MetalliScanner, i Zircon są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi Zircon Corporation.

MetalliScanner™ MT 7

Electronic Metal Locator

BEFORE YOU BEGIN

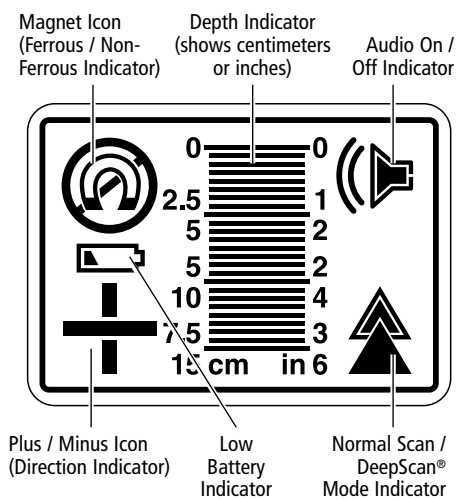
- Always use a new 9V alkaline battery with an extended expiration date at least 3 years beyond the current date. Be sure not to pull on wires when disconnecting an old battery.
- Do not rely exclusively on the tool to locate items behind a surface. Use other information to help locate such items before penetrating the surface, including construction plans and visible points of entry of pipes and wiring into scanned surface.
- Readings should always be consistent and repeatable.
- Other objects commonly contained in walls, floors, or ceilings are water pipes, gas lines, firestops, and electrical wiring.
- Sensing depth and accuracy can vary depending on scanning environment conditions such as mineral content, moisture, texture and consistency of the wall materials.
- Always turn off power when working near electrical wires.
- Depending on the proximity of electrical wiring or pipes to the wall surface, the tool may detect them in the same manner as other metal. Caution should always be used when nailing, cutting, or drilling in walls, floors, and ceilings that may contain these items.
- Targets deeper than 15 cm may not be detected.
- Avoid wearing jewelry, including a watch, while scanning, as the metal in the jewelry could interfere with readings.



INCLUDES: Metal Carrying Case

TROUBLESHOOTING & CONSTRUCTION TIPS

SITUATION	LIKELY CAUSE	SOLUTION
Difficulty detecting metal accurately.	Metal objects grouped too closely prevent calibration.	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid wearing jewelry, including watches, during scan. Remove large metal tools from area when feasible. • Use a constant light pressure during scan. • Allow 5 – 10 minutes for temperature to stabilize before operating if unit has been moved to an area with a 5 – 6° change or greater (such as from air-conditioned building to outdoors on a warm day). • Scan in both horizontal and vertical directions.
Inaccurate calibration and/or depth reading because magnetic/non-magnetic objects positioned side-by-side or on top of each other.	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrated directly over a metal target. • Concrete and rebar are in segments that could have been poured at different times. 	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrate away from metal to accurately determine depths. Move the tool over 5 – 8 cm and recalibrate. • Make sure the tool touches the surface it is scanning. • Do not rely on a single calibration for the entire area. Prescan each segment separately; calibrate and determine depth of targets for each segment of concrete. • For maximum accuracy on concrete, make sure the concrete is fully cured.
Calibration is lost.	Tool was turned off.	Recalibrate every time you turn tool on.
Beep doesn't seem relative to targets.	<ul style="list-style-type: none"> • Scanning near the edge of a piece of concrete. • Target is more than 15 cm deep; unit will not beep at the same time as Plus / Minus Icon changes and maximum depth bars appear. 	Ignore beep and rely on depth bars to locate target.
Backlight and all icons are on.	A calibration error has occurred.	Reposition the tool and recalibrate.
Low Battery Indicator flashes.	Low battery.	Install new 9-volt alkaline battery with an extended expiration date.



The MetalliScanner™ MT 7 electronic metal locator can not only locate metal studs, but can be used to find metal in residential, commercial, or industrial construction (including behind or under concrete):

- Automatically differentiates between ferrous (magnetic) metal such as iron, and non-ferrous (non-magnetic) metal such as copper piping
 - Specifically tuned to locate 13 mm copper pipe or #4 rebar
 - Detects approximate depth up to 15 cm
- There are two scanning modes:**
- **Normal Scan** locates metal up to 7.5 cm under scanned surface
 - **DeepScan®** locates metal up to 15 cm under scanned surface

CUSTOMIZE DISPLAY

Depth Indicator displays either centimeters (cm) or inches (in). To switch from metric to imperial, press and hold both Power and Mode Buttons for 13 seconds.



Audio On/Off controls the sound made when target is located. **To turn sound on or off**, press and hold the Mode/Audio Button for 2 seconds.

The tool has a backlit LCD display. **To turn off the backlight**, press and hold both Power and Mode Buttons for 2 seconds.



Repeat to turn the display backlight on again.

TURN TOOL ON / OFF

To turn on, press and hold Power Button until display illuminates (approximately 1 second).

NOTE: Tool always powers up in Normal Scan Mode, indicated by icon to the right.

To calibrate, turn tool on, then press and release Power Button.

To turn off, press and hold Power Button for 3 seconds.

Tool will turn off automatically after 2 minutes of inactivity.

SCAN IN NORMAL SCAN MODE

This tool is designed to locate metal behind or beneath a surface, including concrete. It can locate metal as deep as 15 cm, depending on the settings used.

It is specifically tuned to locate 13 mm copper pipe and #4 rebar. For other metal objects, depth readings will be less accurate.

- #4 steel rebar and 13 mm copper pipe can be found within +/- 13 mm accuracy in both Normal and DeepScan® Modes
- Small objects, like nail heads, will be shallower than indicated
- A 6 mm copper pipe will be about 30% shallower than indicated
- A 20 mm copper pipe will be about 2% deeper than indicated

NOTE: For best results, calibrate tool away from metal.

As you move the tool toward a target, the Plus/Minus Icon will show **+**. If you move away from the target, it will show **-**.

1. Before scanning, clear debris, including sand and gravel, from the area. If the scanning surface is rough, cover it with thin cardboard. (The thickness of the cardboard should be subtracted from the depth reading to determine the actual depth of the target.)
2. Scan from side to side.

(Figure A)

As you near a target, the Magnet Icon will show. (Figure B)

The **Ⓜ** icon indicates that the target is ferrous (magnetic) metal. The **Ⓝ** icon indicates a non-ferrous target.

If Audio is on (🔊), a tone will emit when over the target.

The Depth Indicator also shows the approximate depth of the target.

3. Mark this spot.
4. When the tool goes beyond the target, the **+** changes to **-**. Reverse direction, and the icon will return to **+**.
5. Mark this spot as well.

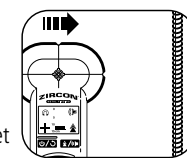


Figure A



Figure B

The midpoint between the two marks is the approximate location of the metal target.

6. Scan the same area, but in a vertical direction. Repeat the scan for multiple targets, or to fully identify target using a grid pattern, marking each target as found.

USE DEEPSCAN® MODE

To use DeepScan® Mode:

1. Turn tool on. It always starts in Normal Scan Mode.
2. Press and hold both Power and Mode Buttons for 1 second, then release. (If you hold for 2 seconds, you will turn off the display backlight.)
3. Follow steps 1 – 6 as described under SCAN IN NORMAL SCAN MODE.

To return to Normal Scan Mode, press the button again, or turn the tool off and then back on.

RECALIBRATE FOR MORE ACCURACY

The tool calibrates automatically when the tool is turned on. However, depth accuracy is dependent on materials in the vicinity of the scan, particularly when metallic minerals may be present in the concrete, as is common.

Recalibration will not affect the position accuracy but will be helpful in making a final determination of depth.

- If the tool is unable to calibrate for any reason, all icons on the tool's display will flash. If this happens, there is too much metal near the tool to calibrate properly. Move the tool to another location and perform the calibration process again by pressing and releasing the Recalibration Button.
- If the target is near a large mass of metal, the tool may not be able to locate the centre. Recalibrate and/or move the tool away and move back slowly.
- **If the tool is calibrated too close to the target, it may indicate there is no metal in the area when there is.** To check this, calibrate the tool in several locations, then compare results. Always perform several scans of an area to confirm that consistent results are achieved.

To recalibrate:

1. Locate an area on the surface free of metal. If a tight pattern exists, calibrate at a midpoint between targets. In this situation, accuracy may be affected and recalibration may not improve the overall depth accuracy.
2. Scan the target area again. A final determination of depth can now be obtained.

USE THE HANDLE

The tool can be used as a handheld tool or the pivoting handle attachment (and optional pole extension) can be used to extend your reach, provide a wider range of motion, and help to reduce interference with the tool's sensors.

To attach handle to the tool:

1. Open the hatch by pressing the dimpled area. The hatch will lift up. (Figure C)
2. Align the handle so that the button on the tip of the handle is flush against the hatch door. Push down gently until it snaps securely in place. (Figure D)

To remove the handle:

1. Hold the tool in place with one hand.
2. With the other handle, pull the handle up from the base.

To use the optional extension pole (sold separately), first assemble the pole sections together into the length you will need, then align the threaded end of the pole with the bottom of the handle and screw securely into place. (Figure E)



Figure C



Figure D

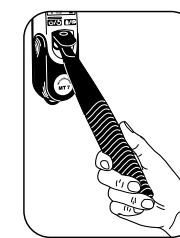


Figure E

LIMITED TWO-YEAR WARRANTY

Zircon Corporation ("Zircon") warrants to the original purchaser (or original user by gift) that this product will be free from defects in materials and workmanship for two years from date of purchase. This warranty is limited to the electronic circuitry of the product, and specifically excludes consumable parts, including batteries, and software, even if packaged with the product. Defects caused by abuse, modification, handling contrary to these instructions, other unreasonable use, or neglect are not covered under this warranty. No liability is accepted for normal wear and tear and minor defects which do not detract from the function of the product. This Limited Warranty is in addition to the statutory rights to which purchaser is entitled and which are not limited by this warranty.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IF ANY IMPLIED WARRANTIES ARE APPLICABLE, THEY ARE LIMITED TO THE TWO-YEAR PERIOD DEFINED ABOVE. IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING

FROM POSSESSION, USE, OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT. NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF A SIMILAR NATURE WILL BIND OR OBLIGATE ZIRCON.

Any in-warranty defective product returned to the place of purchase with original proof of purchase will be replaced or purchase price refunded at retailer's option. This Limited Warranty applies only to products purchased within the European Economic Area and United Kingdom. For warranties applicable to Zircon products purchased in other geographical areas, see www.zircon.com/warranty.

For questions about this warranty or Zircon products, contact:

Customer Service: +1-408-963-4550
Monday-Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. PST
www.zircon.com • info@zircon.com

©2020 Zircon Corporation • P/N 70989 • Rev A 02/20
DeepScan, MetalliScanner, and Zircon are registered trademarks or trademarks of Zircon Corporation.

DE **MetalliScanner™ MT 7**
Elektronischer Metalldetektor

VOR DER INBETRIEBNAHME

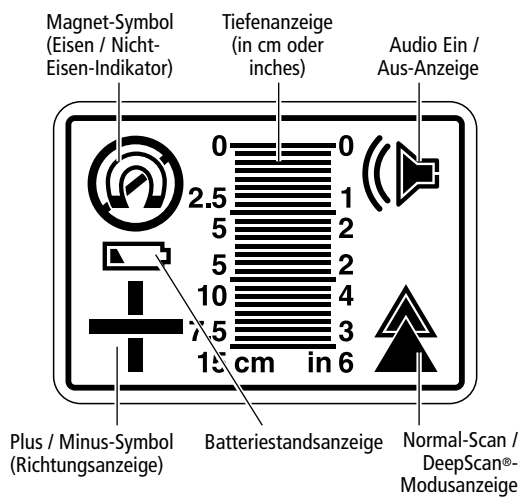
- Verwenden Sie eine neue Alkaline-Batterie mit einem erweiterten Verfallsdatum von mindestens 3 Jahren nach dem aktuellen Datum. Achten Sie darauf, dass Sie nicht an den Drähten ziehen, wenn Sie eine alte Batterie trennen.
- Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf den Detektor, um Gegenstände hinter der gescannten Oberfläche zu lokalisieren. Ziehen Sie andere Informationsquellen zu Rate, um Gegenstände zu lokalisieren, bevor Sie in die Oberfläche eindringen. Solche zusätzlichen Quellen umfassen Baupläne, sichtbare Eintrittspunkte von Rohren und Verdrahtungen in Wänden (wie z.B. in einem Keller) und standardisierte Balkenabstände.
- Messwerte sollten immer konsistent und wiederholbar sein.
- Andere Objekte, die üblicherweise in Wänden, Böden oder Decken enthalten sind, sind Wasserleitungen, Gasleitungen und elektrische Leitungen.
- Die Erkennungstiefe und/oder -genauigkeit können je nach Umgebungsbedingungen des zu scannenden Bereiches wie z.B. Mineralgehalt, Feuchtigkeit, Textur und Konsistenz der Wandmaterialien, variieren.
- Schalten Sie den Strom immer aus, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Leitungen arbeiten.
- Abhängig von der Nähe elektrischer Leitungen oder Rohren zur Wandoberfläche könnten diese als Balken erkannt werden. Sie sollten daher beim Nageln, Schneiden oder Bohren in Wänden, Böden und Decken, die diese Gegenstände enthalten können, immer Vorsicht walten lassen.
- Zielobjekte die tiefer als 15 cm liegen, werden möglicherweise nicht erkannt.
- Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, einschließlich einer Uhr, beim Scannen, da das Metall im Schmuck die Messwerte beeinträchtigen könnte.

FEHLERBEHEBUNG & KONSTRUKTIONSTIPPS

SITUATION	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Schwierigkeiten beim genauen Erkennen von Metall.	Zu eng gruppierte Metallobjekte verhindern eine Kalibrierung.	<ul style="list-style-type: none"> • Tragen Sie beim Scannen keinen Schmuck und auch keine Uhr. Entfernen Sie große Metallwerkzeuge aus dem Bereich, wenn dies möglich ist. • Üben Sie während des Scanvorgangs einen konstanten leichten Druck mit dem Detektor auf den Untergrund aus. • Warten Sie 5 – 10 Minuten, bis sich die Temperatur vor dem Betrieb stabilisiert hat, wenn das Gerät in einen Bereich mit einer Temperaturänderung von 5 - 6 ° C oder höher gebracht wurde (z. B. wenn es von einem klimatisierten Gebäude an einem warmen Tag nach draußen gebracht wurde). • Scannen Sie sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Richtung.
Ungenauere Kalibrierung und/oder Tiefenmessung, da magnetische/nichtmagnetische Objekte nebeneinander oder übereinander liegen.	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde direkt über einem Metallobjekt kalibriert. • Beton und Bewehrungen befinden sich in Segmenten, die zu verschiedenen Zeiten gegossen wurden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kalibrieren Sie den MT 7 abseits von Metall, um die Tiefen genau zu bestimmen. Bewegen Sie das Gerät ein 5 – 8 cm über die Oberfläche und kalibrieren Sie es. • Vergewissern Sie sich, dass der MT 7 die zu scannende Oberfläche berührt. • Verlassen Sie sich nicht auf eine Kalibrierung für den gesamten Bereich. Scannen Sie jedes Segment separat; Kalibrieren und bestimmen Sie die Tiefe der Zielobjekte für jedes Betonsegment. • Für maximale Genauigkeit auf Beton stellen Sie sicher, dass der Beton vollständig ausgehärtet ist.
Kalibrierung ist verloren.	Das Werkzeug wurde ausgeschaltet.	Kalibrieren Sie das Gerät bei jedem Einschalten neu.
Der Signalton scheint nicht in Bezug zu den Zielobjekten zu stehen.	<ul style="list-style-type: none"> • Scannen in der Nähe der Kante eines Betonstückes. • Das Zielobjekt ist mehr als 15 cm tief; Gerät ertönt nicht gleichzeitig mit Plus/Minus-Änderung und dem Auftreten der maximalen Tiefen-Balken-Anzeige. 	Ignorieren Sie den Signalton und verlassen Sie sich auf die Tiefenanzeige-Balken, um das Ziel zu lokalisieren.
Die Hintergrundbeleuchtung und alle Symbole werden angezeigt.	Ein Kalibrierungsfehler ist aufgetreten.	Positionieren Sie das Werkzeug neu und kalibrieren Sie es erneut.
Die Batteriestandsanzeige leuchtet.	Niedriger Batteriestand.	Installieren Sie eine neue 9-Volt-Alkaline-Batterie mit einem erweiterten Verfallsdatum.



ENTHÄLT: Aufbewahrungskoffer aus Metall



Der elektronische Metalldetektor MetallScanner™ MT 7 findet nicht nur Metallbalken, sondern kann auch zum Auffinden von Metall in Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten eingesetzt werden – auch hinter oder unter Betonschichten:

- Automatische Unterscheidung zwischen eisenhaltigen (magnetischen) Metallen, wie z.B. Eisen und nicht-eisenhaltigen (nicht-magnetischen) Metallen wie z.B. Kupferrohr
- Für das Auffinden von 13 mm Kupferrohren oder #4 Bewehrungsstahl optimiert
- Erkennt Objekte bis zu einer Tiefe von 15 cm

2 Scan-Modi:

- **Normal Scan-Modus** erkennt Metall bis zu einer Tiefe von 7.5 cm unter der gescannten Oberfläche
- **DeepScan®-Modus** erkennt Metall bis zu einer Tiefe von 15 cm unter der gescannten Oberfläche

DISPLAY-ANZEIGE ANPASSEN

Die **Tiefenanzeige** gibt entweder Zentimeter (cm) oder Inches (in) an. Um von metrisch zu imperial zu wechseln, drücken und halten Sie die Tasten "Ein/Power" und "Mode" für 13 Sekunden.



"Audio On / Off" steuert das Audiosignal, das ertönt, wenn das Ziel gefunden wird. **Um den Ton ein- oder auszuschalten**, halten Sie die "Mode / Audio" -Taste zwei Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät verfügt über ein hintergrundbeleuchtetes LCD-Display. **Um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten**, halten Sie die "Power"- und die "Mode"-Taste zwei Sekunden lang gedrückt.



Wiederholen Sie dies, um die Hintergrundbeleuchtung wieder einzuschalten.

WERKZEUG EIN- / AUSSCHALTEN

Um Einschalten drücken und halten Sie die "Power"-Taste bis das Display aufleuchtet (ca. 1 Sekunde).

HINWEIS: Das Werkzeug wird immer im Normal Scan-Modus eingeschaltet, was durch das Symbol rechts angezeigt wird.



Um zu kalibrieren, schalten Sie das Werkzeug ein und drücken Sie anschließend die "Power"-Taste.

Zum Ausschalten halten Sie die "Power"-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Der MT 7 schaltet sich nach zwei Minuten Inaktivität automatisch aus.

SCANNEN IM NORMAL SCAN-MODUS

Dieses Werkzeug dient zum Lokalisieren von Metall hinter oder unter einer Oberfläche, einschließlich Beton. Es kann Metall bis zu einer Tiefe von 15 cm lokalisieren, abhängig von den verwendeten Einstellungen.

Es ist speziell darauf abgestimmt, 13 mm Kupferrohr und #4 Bewehrungsstahl zu erkennen. Bei anderen Metallobjekten sind die Tiefenmessungen weniger genau.

- Bewehrungsstahl #4 und Kupferrohr mit einer Dicke von 13 mm können im Normal- und im DeepScan®-Modus mit einer Genauigkeit von +/- 13 mm gefunden werden
- Kleine Objekte wie Nagelköpfe sind flacher als sie angezeigt werden
- Ein 6 mm Kupferrohr ist etwa 30% flacher als angegeben
- Ein Kupferrohr mit 20 mm ist etwa 2% tiefer als angegeben

HINWEIS: Für optimale Ergebnisse kalibrieren Sie das Werkzeug in möglichst weiter Entfernung zu Metall.

Wenn Sie das Werkzeug zu einem Zielobjekt hin bewegen, zeigt das "Plus / Minus"-Symbol ein **+** an. Wenn Sie sich vom Zielobjekt entfernen, wird ein **-** angezeigt.

1. Entfernen Sie vor dem Scannen Schmutz, einschließlich Sand und Kies, aus dem zu scannenden Bereich. Wenn die Scanoberfläche rau ist, decken Sie sie mit einem dünnen Karton ab. (Die Dicke der Pappe sollte von der abgelesenen Tiefe subtrahiert werden, um die tatsächliche Tiefe des Zielobjektes zu bestimmen).
2. Scannen Sie von einer Seite zur anderen. **(Abbildung A)**

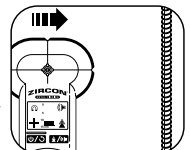


Abbildung A

Wenn Sie sich einem Zielobjekt nähern, wird das Magnetsymbol angezeigt. **(Abbildung B)**



Abbildung B

Das Symbol zeigt an, dass das Zielobjekt ein eisenhaltiges Metall ist. A zeigt ein Nicht-Eisen-Zielobjekt an.

Wenn die Einstellung aktiviert ist, wird ein Ton ausgegeben, wenn sich das Werkzeug über dem Zielobjekt befindet.

Die Tiefenanzeige zeigt auch die ungefähre Tiefe des Zielobjektes an.

3. Markieren Sie diese Stelle.

4. Wenn das Werkzeug das Zielobjekt überschreitet, ändert sich das **+** zu einem **-**. Kehren Sie die Richtung um und das Symbol kehrt zu **+** zurück.
5. Markieren Sie diese Stelle ebenfalls.

Im Mittelpunkt zwischen den beiden Markierungen befindet sich das Metallobjekt.

6. Scannen Sie denselben Bereich erneut, aber in vertikaler Richtung.

Wiederholen Sie den Scan zum Auffinden von mehreren Objekten oder – falls das gefundene Objekt ein Gittermuster ist - um das gefundene Gitter-Objekt vollständig zu identifizieren.

DEEPCAN®-MODUS VERWENDEN

So verwenden Sie den DeepScan®-Modus:

1. Schalten Sie das Werkzeug ein. Es startet immer im Normal Scan-Modus.
2. Halten Sie die "Power"- und die "Mode"-Taste eine Sekunde lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. (Wenn Sie die Tasten zwei Sekunden lang gedrückt halten, schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung aus.)
3. Führen Sie die Schritte 1 – 6 wie unter "SCANNEN IM NORMAL SCAN-MODUS" beschrieben durch.

Um zum Normal Scan-Modus zurückzukehren, drücken Sie die Taste erneut oder schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

REKALIBRIEREN FÜR MEHR GENAUIGKEIT

Der MT 7 kalibriert sich automatisch, wenn das Werkzeug eingeschaltet wird.

Die Genauigkeit hängt jedoch von Materialien in der Nähe des Scannvorgangs ab, insbesondere wenn - wie häufig üblich - metallische Materialien im Beton vorhanden sind.

Die Rekalibrierung wird die Positionsgenauigkeit nicht beeinflussen, wird aber bei der endgültigen Bestimmung der Tiefe hilfreich sein.

- Wenn der MT 7 aus irgendeinem Grund nicht kalibrieren kann, blinken alle Symbole auf dem Bildschirm des Gerätes. Wenn dies geschieht, gibt es zu viel Metall in der Nähe des Gerätes, um richtig zu kalibrieren. Bewegen Sie das Werkzeug an einen anderen Ort und führen Sie den Kalibrierungsprozess erneut durch, indem Sie den Rekalibrierungsknopf drücken und loslassen
- Wenn sich das Objekt in der Nähe einer großen Metallmasse befindet, kann das Werkzeug den Mittelpunkt möglicherweise nicht lokalisieren. Kalibrieren und/oder verschieben Sie das Werkzeug und schieben Sie es langsam über die Oberfläche zurück

- **Wenn das Gerät zu nahe am Zielobjekt kalibriert wurde, kann es anzeigen, dass sich kein Metall in dem Bereich befindet, obwohl es tatsächlich doch vorhanden ist.** Um dies zu überprüfen, kalibrieren Sie den MT 7 an mehreren Stellen und vergleichen Sie die Ergebnisse. Führen Sie immer mehrere Scans eines Bereichs durch, um sicherzustellen, dass konsistente Ergebnisse erzielt werden

So rekalibrieren:

1. Lokalisieren Sie einen metallfreien Bereich auf der Oberfläche. Wenn ein enges Muster vorliegt, kalibrieren Sie an einem Mittelpunkt zwischen den Objekten. In diesem Fall kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden und die Neukalibrierung verbessert möglicherweise nicht die Gesamtgenauigkeit.
2. Scannen Sie den Zielbereich erneut. Eine endgültige Bestimmung der Tiefe kann nun erreicht werden.

BENUTZUNG DES GRIFFS

Das Werkzeug kann als Handgerät verwendet werden, oder die schwenkbare Griffbefestigung (und optionale Stangenverlängerung) kann verwendet werden, um die Reichweite zu vergrößern, um eine größere Bewegungsfreiheit zu bieten und um Interferenzen mit den Sensoren des Werkzeugs zu reduzieren.

So befestigen Sie den Griff an das Werkzeug:

1. Öffnen Sie die Luke, indem Sie auf die Einkerbung drücken. Die Luke wird angehoben. **(Abbildung C)**
2. Richten Sie den Griff so aus, dass der Knopf an der Spitze des Griffs bündig an der Luke anliegt. Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten, bis er sicher einrastet. **(Abbildung D)**



Abbildung D

Um den Griff zu entfernen:

1. Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand fest.
2. Ziehen Sie den Griff mit der anderen Hand von der Basis nach oben.

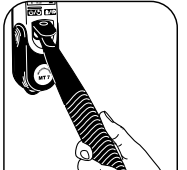


Abbildung E

Um die optionale Verlängerungsstange (separat erhältlich) zu verwenden, montieren Sie zuerst die Stangenabschnitte zusammen in die gewünschte Länge, richten Sie dann das Gewindeende der Stange mit der Unterseite des Griffs aus und schrauben Sie sie fest. **(Abbildung E)**

BESCHRÄNKTE ZWEIJÄHRIGE GARANTIE

Die Zircon Corporation („Zircon“) garantiert dem ursprünglichen Käufer (oder dem ursprünglichen Benutzer per Geschenk), dass dieses Produkt ab Kaufdatum zwei Jahre lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie ist auf die elektronischen Schaltkreise des Produkts beschränkt und schließt insbesondere Verbrauchsteile, einschließlich Batterien und Software, aus, aus, wenn diese im Lieferumfang des Produkts enthalten sind. Mängel, die durch Missbrauch, Veränderung, unsachgemäße Behandlung, sonstige unsachgemäße Verwendung oder Nachlässigkeit verursacht wurden, fallen nicht unter diese Garantie. Für normale Abnutzung und geringfügige Mängel, die die Funktion des Produktes nicht beeinträchtigen, wird keine Haftung übernommen. Diese beschränkte Garantie gilt zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten, die dem Käufer zustehen und die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE FÜR HANDELSFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. WENN STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN GELTEN, BESCHRÄNKEN SIE SICH AUF DEN OBEN FESTGELEGTE ZEITRAUM VON ZWEI

JAHREN. ZIRCON HAFTET IN KEINEM FALL FÜR BESONDERE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUF DEN BESITZ, DEN GEBRAUCH ODER EINE FEHLFUNKTION DIESER PRODUKTS ZURÜCKZUFÜHREN SIND. KEINE ANDEREN VERTRETUNGEN ODER ANSPRÜCHE ÄHNLICHEN ART WERDEN ZIRCON BINDEN ODER VERPFLICHTEN.

Jegliches in der Garantie befindliche fehlerhafte Produkt, das mit dem ursprünglichen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zurückgesandt wird, wird ersetzt oder der Kaufpreis wird - nach Wahl des Einzelhändlers - erstattet. Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für Produkte, die innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums und in Großbritannien gekauft wurden. Garantien für Zircon-Produkte, die in anderen geografischen Gebieten gekauft wurden, finden Sie unter www.zircon.com/warranty.

Bei Fragen zu dieser Garantie oder zu Produkten von Zircon wenden Sie sich an:
Kundendienst: +1-408-963-4550
Montag bis Freitag von 8.00 bis 17.00 Uhr PST
www.zircon.com • info@zircon.com
©2020 Zircon Corporation • P/N 70989 • Rev A 02/20
DeepScan, MetallScanner, und Zircon sind registrierte Warenzeichen oder Warenzeichen der Zircon Corporation.

PL OCHRONA ŚRODOWISKA



Złomować oddzielnie. Produktu nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi.

Jeśli produkt Zircon wymaga wymiany lub nie jest już potrzebny, nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi. Udostępnij ten produkt do selektywnej zbiórki.



Oddzielnie złomowanie zużytych produktów i opakowań pozwala na ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska i redukuje popyt na surowce.

Lokalne przepisy mogą przewidywać selektywną zbiórkę produktów elektrycznych z gospodarstw domowych, na wysypiskach śmieci komunalnych lub przez sprzedawcę detalicznego przy zakupie nowego produktu.

GB PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed with normal household waste.

Should your Zircon product need replacement or is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DE WEEE und CE Zertifizierung



Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden und erfordert eine Mülltrennung.

Sollte Ihr Zircon Produkt ausgetauscht werden, oder es wird nicht weiter von Ihnen benutzt, dann bitte werfen Sie es nicht in den normalen Hausmüll, sondern stellen Sie das Produkt bereit für eine separate Abholung.



Separate Abholung von gebrauchten Produkten und Verpackungen, erlaubt das Recycling und die Wiederverwendung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien verhindert Umweltverschmutzung und reduziert den Bedarf an Rohstoffen.

Die lokalen Regulierungen können eine separate Sammlung von elektrischen Produkten in Haushalten erlauben auf öffentlichen Deponien oder beim Neukauf eines Gerätes beim Fachhändler.